

P. S. 日本語学校便り

2019年 4月号

① がっこう 学校より **Mensagem da Escola**

「教育」。教育と言いますが、教育とは何でしょうか？何のために、どういった事をする事なのでしょう？それは、国や文化によって、また家庭、さらには一人一人考えが異なるかと思えます。正しい答えや正解はないかもしれません。

学校要覧に書いてありますが、当校が考える教育・目指して行う教育は、日本語教育とともに、「人としての土台作りを行う人生で一番感受性の強い青少年期に、様々な経験を通して指導し、将来、社会の中で多くの人とともに生きていく上で、必要なこと・力になる事を身につける。」を教育の2本柱として掲げております。

“将来の自分自身がより幸せになれるように”、“自ら考え、自ら判断できる人” “大変な事でも努力し頑張り続けられる人” になってもらうことを目指しています。

しかし、「ただ自分自身のことだけを考え、自分さえよければいい」、と考えてはくれありません。“よりよい社会を作っていくために”、“周りの人に感謝と思いやりの心を持つ人” “社会の一員として義務と責任を果たせる人” を目指しています。

今も将来も社会は、人は一人であるいは一部の仲のいい人達だけで回るものではありません。今その存在に気づいている人達よりも、まだ気づいていないはるかに多くの存在からの恩恵を受けているからこそ、今の生活また将来の生活があります。

いい社会・いいコミュニティにするには、嫌なこと、したくないこと、大変なこともたくさんあります。でもしなくてもいいものではなく、誰かがやらなければいけません。そして、それらは、いつも少数の特定の人達が担うものではなく、程度の違いはあれ、基本的には一人一人皆ができるだけ平等に担うべきものです。個人の好き嫌いではなく、あるいは周りの目が気になるからでもなく、「その社会の一員として、しなければいけないこと・すべきことはしっかりとやる」。それが、人としての“責任”だと当校は考えています。そしてそれは、大人は当然のことながら、子どもであろうとその立場で果たすべき責任というものがあり、出てくる時もあります。まだ子供だからとって、甘やかすことなく、子供の時代から責任を果たせる人になっていくように、学校だけでなく、家庭でも教育して頂きますようお願いいたします。

「Educação」 . O que é educação? O que se faz, e com que finalidade? Pode não haver uma resposta certa ou correta, pois a educação difere dependendo do país e da cultura, do lar, e, o pensamento de cada pessoa é diferente.

Como está escrito no manual da escola, juntamente com o ensino da língua japonesa, visamos 「Ensinar através de várias experiências na fase da juventude, fase sensível, para formar a base como pessoa, para que no futuro, possa adquirir forças e conhecimentos necessárias para viver numa sociedade」 . Esses são os dois pilares da nossa educação.

Para que “no futuro possa ser mais feliz”, visamos formar 「uma pessoa que pensa por si e que possa tomar decisões」 , 「mesmo que seja uma tarefa difícil, se esforçar e continuar tentando」 .

No entanto, não queremos que 「pense apenas em si e se você estiver bem, o resto não importa」 . Para formar uma sociedade melhor, visamos formar 「**pessoa que tenha compaixão e gratidão com as pessoas ao redor**」 e 「**que cumpra com as obrigações e deveres**」 .

Numa sociedade, uma pessoa jamais conseguirá viver sozinha ou somente com alguém que se dá bem. Podemos viver o presente e a vida futura porque temos o grande benefício de viver em sociedade, recebendo ajuda diretamente ou indiretamente de alguém.

Há muitas coisas desagradáveis, coisas que você não quer fazer, e coisas difíceis numa Sociedade organizada, numa boa Comunidade. Mas não podemos simplesmente ignorar, pois alguém tem de fazê-lo. E isso não são responsabilidades de algumas pessoas específicas, mas sim, basicamente cada um ter responsabilidades por igual. **Como um membro da Sociedade, fazer direito o que deve ser feito**, independente de gostar ou não, ou por estar preocupado com o que vão falar. Pensamos que isso é **ser “responsável” como pessoa**,

Obviamente, os adultos têm responsabilidades a serem cumpridas. E, crianças ou não, vai chegar o momento em que vai precisar cumpri-lo. Para que se possa tornar responsável desde pequeno, não mimar pelo fato de ser apenas uma criança. E além da orientação da Escola, pedimos aos pais orientá-los quanto à essa questão, em casa também.

②

がつ よてい
4月の予定 **Planejamento de Abril**



日 Domingo	月 Seg.	火 Ter.	水 Qua.	木 Qui.	金 Sex.	土 Sábado
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14 太鼓大会 (Piedade)		16	17	18 JICA 生徒研修 校内選考会	19 Paixão	20
21 Tiradentes 陸上大会 (Ibiúna)	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

- ➡ **Dia 14** Campeonato de Taikô **【Piedade】**
- ➡ **Dia 18** 1° Seletiva (escolar) Estágio para o Japão da JICA (17:00h~)
- ➡ **Dia 21** Atletismo <Infanto Juvenil (até 19 anos)> **【Ibiúna】**

Calendário de Atletismo

- a. Infanto-Juvenil : **21/Abr – Ibiúna (até 19 anos)**
- b. Treino Coletivo para Infanto-Pira : ?/? – ?
- c. Infanto-Juvenil Piratininga : 19/Maio – São Bernardo do Campo
- d. Geral : **16/Jun – Mairinque (em cima de 14 anos)**
- e. Mirim: **30/ Jun – Pilar do Sul (até 14 anos)**
- f. Treino Coletivo para INTER : ?/? – ?
- g. Master: ~~04/Ago – Osaseo~~
- h. CONIMA: **15/Set – São Bernardo do Campo (até 14 anos / só Nikkei)**

がつ もうひつ
3月の毛筆

さいゆうしゅうしょう
最優秀賞



A melhor obra de Caligrafia em pincel de Março



がつ かんじ
3月の漢字テスト

まんてん
100満点!

せいと
の生徒



Alunos que tiram nota 100 na prova de KANJI em Março

- 2年生 : 南 ゆみ
- 2° Série : **Yumi Minami**
- 3年生 : アウメイダ ミリアナ×③ ・ 古株としあき×③
- 3° Série : **Miriana Almeida×③ ・ Toshiaki Kokabu×③**
- 4年生 } : 中村 ゆかり×② ・ 田代 みゆき ・ 佐々木 ゆうた
- 5年生 }
- 4° Série } : **Yukari Nakamura×② ・ Miyuki Tashiro ・ Yuta Sasaki**
- 5° Série }
- 6年生 : 丸屋 あゆみ ・ 高倉 ありさ
- 6° Série : **Ayumi Maruya ・ Arisa Takakura**
- 上級生 : 高倉まさかつ×② ・ 百合ゆかり×② ・ 岡田ひでゆき ・ 井伊さゆみ
- Superior : **Massakatsu Takakura×② ・ Yukari Yuri×② ・**
Hideyuki Okada ・ Sayumi Ii



3月の写真 (fotos de Março)





だい かい せい しょう ようねんにつけいりくじょうきょう ぎたいかい
第21回 青・少・幼年日系陸上競技大会 (CAJINA)
21ª Competição Adulto Juvenil Infantil Nikkei de Atletismo
【São Bernardo do Campo】 17 de março



須山 まこと Makoto Suyama 1位 (100m 11"04)
1位 (200m 23"48)

高倉 けんぞ Kenzo Takakura 2位 (100m 11"62)
2位 (200m 24"61)

丸屋 あゆみ Ayumi Maruya 2位 (800m 2'50"57)

MASCULINO

A	MAKOTO SUYAMA	100M	200M	
B	KENZO TAKAKURA	100M	200M	
C	TOMOYASU KAMATA	100M	200M	

FEMININO

C	YUKARI YURI	100M	200M		4x100m Revezamento
	MIYUKI TASHIRO	100M	200M	DISTÂNCIA	
	ARISA TAKAKURA	100M	200M		
	AYUMI MARUYA	400M	800M		

今年も9月まで大会が続く陸上のシーズンが始まりました！今、陸上部の部員は5～20才の約20人います。陸上部には、『速くなりたい子』『大会で1位になりたい子』『友達がやっているからやっている子』など色々な子がいますが、大切な事は、『やる！』と決めたのであれば、『続ける事』です。その時の気分で練習を休んだり、言い訳をしてさぼったり、大会前だけ頑張ったりするというような中途半端なことをせずに、本気でやりましょう！そうすれば、いつか必ず結果がでます。



São Paulo, 17 de Março de 2019.

À

Escola de Língua Japonesa de Pilar do Sul

Ref. Reconhecimento por Incentivar o Atletismo juntamente com a ANMA

Hoje estamos realizando a 46ª Competição Organizada e realizada pela ANMA.

Assim são 23 anos e 45 competições ininterruptas realizadas pelas Equipes que Compõem a ANMA.

Sempre enalteçamos os esforços dos atletas, dos técnicos, dos árbitros, dos Pais e Mães de Atletas e dos dirigentes em Geral.

PORÉM, a certeza que temos é que para superar os desafios e dificuldades que sempre existiram desde o início, estas foram superadas inicialmente pelos esforços e dedicação dos dirigentes mais próximos no dia a dia da Equipe, que são vocês. Presente no dia a dia, presente nas competições.

Cremos que este pensamento também é dos demais membros de suas respectivas equipes.

Assim, não poderia ser diferente o nosso pensamento. Nesse sentido, preste a completar 25 de fundação de nossa ANMA, fazemos esse registro.

Muito obrigado pela dedicação e perseverança de estarem junto de suas equipes e junto aos propósitos e objetivos da ANMA que é o contínuo incentivo aos Atletas Nikkeis em praticarem o Atletismo.

E da parte da Diretoria da ANMA, conforme fazemos nas últimas competições, com a intenção de contribuir com o custo de transportes dos atletas para estarem presente em mais uma CAJINA.

Lembramos que nosso reconhecimento é baseado na distância e principalmente na quantidade de atletas inscritos. Ressaltamos também que essa importância não onera diretamente o custo da competição uma vez que são valores captados especialmente com essa finalidade.

Sem mais nosso muito obrigado.

ANMA ASSOCIAÇÃO NIKKEI MIRIM DE ATLETISMO

Yudo Yassunaga – Presidente 2017/2019

Já começou as atividades do atletismo deste ano que tem a programação até Setembro! Temos muitos novos integrantes na equipe de atletismo este ano também. Atualmente a equipe compõe por 20 atletas entre 5 a 20 anos. Na equipe de atletismo, temos aqueles atletas que querem ficar mais rápidos, aqueles que querer vencer em 1º lugar nas competições, aqueles que treinam porque seu amigo também treina e muitos outros diferentes atletas, mas o importante é **decidir** 『Fazer!』 e 『Continuar』 a fazer.

Não arrumar desculpas para faltar quando está desanimado, não faltar sem motivos, não se esforçar apenas antes das competições, não faça pela metade, treine sério para valer! Com certeza, algum dia o resultado positivo vai acontecer.